

Министерство образования и науки Российской Федерации
Тольяттинский государственный университет
Гуманитарно-педагогический институт
Кафедра «Теория и методика преподавания
иностраннных языков и культур»

С.Н. Татарницева
О.П. Мордвинова
А.А. Насонова

ЧИТАЕМ МЕТОДИЧЕСКУЮ ЛИТЕРАТУРУ

Практикум



© ФГБОУ ВПО «Тольяттинский
государственный университет», 2015

ISBN 978-5-8259-0822-9

УДК 811.111

ББК 81.2Англ.

Рецензенты:

канд. филол. наук, доцент Волжского университета
им. В.Н. Татищева *С.Ю. Мамушкина*;

канд. филол. наук, доцент Тольяттинского государственного
университета *Н.В. Коноплюк*.

Татарничева, С.Н. Читаем методическую литературу : практикум /
С.Н. Татарничева, О.П. Мордвинова, А.А. Насонова. — Тольятти :
Изд-во ТГУ, 2015. — 52 с. — 1 опт. диск.

Практикум представляет собой часть учебно-методического комплекса. Содержит практические задания для выполнения в процессе самостоятельного чтения научно-методической литературы при подготовке к семинарам.

Предназначен для студентов старших курсов направления подготовки бакалавров 035700.62 «Лингвистика», профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», а также может использоваться на курсах повышения квалификации учителей иностранного языка.

Текстовое электронное издание

Рекомендовано к изданию научно-методическим советом Тольяттинского государственного университета.

Минимальные системные требования: IBM PC-совместимый компьютер: Windows XP/Vista/7/8; 500 МГц или эквивалент; 128 Мб ОЗУ; SVGA; Adobe Reader.

© ФГБОУ ВПО «Тольяттинский
государственный университет», 2015

Редактор *Г.В. Данилова*
Технический редактор *З.М. Малявина*
Компьютерная верстка: *Л.В. Сызганцева*
Художественное оформление,
компьютерное проектирование: *И.И. Шишкина*

Дата подписания к использованию 20.01.2015.

Объем издания 44,7 Мб.

Комплектация издания: компакт-диск, первичная упаковка.

Заказ № 1-84-13.

Издательство Тольяттинского государственного университета
445667, г. Тольятти, ул. Белорусская, 14,
тел. 8(8482) 53-91-47, www.tltsu.ru

Содержание

ПРЕДИСЛОВИЕ	5
МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ПРАКТИКУМОМ	8
НАУЧНЫЙ ТЕКСТ И ОСОБЕННОСТИ ЧТЕНИЯ НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	10
АННОТИРОВАНИЕ И РЕФЕРИРОВАНИЕ НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ	13
ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ	16
Тема 1. Формирование грамматических навыков	16
Тема 2. Речевая деятельность. Обучение говорению	22
Тема 3. Обучение восприятию устной речи	29
Тема 4. Обучение чтению	36
Тема 5. Обучение письменной речи	39
Тема 6. Контроль в обучении иностранным языкам	45
Библиографический список	50
Приложение	52

ПРЕДИСЛОВИЕ

Практикум предназначен для подготовки студентов к семинарско-практическим занятиям по дисциплине «Методика преподавания первого иностранного языка».

«Методика преподавания первого иностранного языка» относится к циклу дисциплин направления подготовки бакалавров 035700.62 «Лингвистика», профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и является одной из ведущих в формировании профессиональной компетентности лингвиста-преподавателя.

Чтение научно-методической литературы является основной формой самостоятельной работы студентов при подготовке к семинарско-практическим занятиям.

Цель практикума – способствовать формированию базового уровня методической компетенции лингвиста-преподавателя в процессе чтения научно-методической литературы.

Задачи:

- 1) способствовать усвоению знаний по различным темам дисциплины «Методика преподавания первого иностранного языка», расширять и уточнять представления об особенностях формирования навыков и умений;
- 2) создавать основу для осознанного отношения к методологии обучения ИЯ через знакомство с трудами ведущих ученых-методистов;
- 3) учить анализировать научно-методический текст, сопоставлять различные точки зрения, делать выводы на основе прочитанного;
- 4) учить составлять вторичные тексты: конспект, аннотацию, реферат – на базе прочитанных статей;
- 5) формировать представления об организации педагогического процесса по ИЯ; научиться планировать и анализировать учебный процесс и внеклассную работу по ИЯ.

Предлагаемый практикум позволит студентам подготовиться к более активной и эффективной работе на семинаре, в том числе принимать участие в интерактивных видах деятельности, таких как:

- работа в учебных парах и подгруппах (интервьюирование партнера по материалам статьи, взаимопроверка выполненных зада-

ний, восстановление цитат из статей по предложенным партнером ключевым словам);

- дебаты и дискуссии по материалам статей;
- определение ключевых терминов статей;
- восстановление перепутанных логических цепей;
- постановка вопросов к автору статьи, докладчику по содержанию статьи.

В результате работы с практикумом у студента должны сформироваться следующие компетенции.

1. Общекультурные компетенции

ОК-6 – владеет наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач.

ОК-7 – владеет культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи.

ОК-8 – умеет применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования.

ОК-11 – стремится к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; может наметить пути и выбрать средства саморазвития.

2. Профессиональные компетенции

В области научно-методической деятельности

ПК-30 – владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации.

ПК-31 – владеет средствами и методами профессиональной деятельности учителя или преподавателя иностранного языка, а также сущностью и закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков.

В области научно-исследовательской деятельности

ПК-36 – умеет использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, линг-

водидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

ПК-37 – умеет структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и обладает способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач.

ПК-38 – умеет видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимает их значение для будущей профессиональной деятельности.

ПК-39 – владеет основами современной информационной и библиографической культуры.

В результате работы с практикумом *студент должен:*

знать:

- общие психолого-педагогические закономерности процесса обучения ИЯ;
- современные тенденции в области обучения ИЯ;
- основы построения технологий формирования навыков и умений иноязычной речи в рамках коммуникативного подхода;

уметь:

- анализировать содержание статьи, выделять основную мысль, делать выводы;
- сопоставлять взгляды разных методистов, выделять сходные и различные позиции;
- выполнять конспект, писать аннотацию, реферат;

владеть:

- навыками автономии, самостоятельности, креативности;
- базовым уровнем методической и профессионально-коммуникативной компетенций.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ПРАКТИКУМОМ

Обработка русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях – одна из задач подготовки бакалавра по направлению «Лингвистика» [10]. Данная деятельность является ведущей формой самостоятельной работы студентов при подготовке к семинару. Практикум позволит организовать эту работу, сделать ее более удобной и эффективной.

На семинарах углубляются и систематизируются, уточняются и интегрируются знания, полученные в разных теоретических курсах, формируются умения преподавателя.

Важная роль в подготовке к семинару отводится самостоятельной работе студентов: с одной стороны, она позволяет углублять и систематизировать знания, с другой – развивать автономию, ответственность, умения самоорганизации.

Овладение уровнем методической грамотности предполагает освоение большого количества теоретического материала, часть из которого приходится (и необходимо) изучать самостоятельно, в том числе используя новейшие публикации в сборниках и журналах. Кроме того, в теории и методике обучения ИЯ много спорных, проблемных вопросов, когда необходимо самостоятельно совершать определенный выбор, привлекая поисковые методы, анализ и синтез различных теорий и позиций.

Самостоятельная работа, связанная с чтением научно-методической литературы, подразумевает три этапа:

1) предтекстовый этап – задания и упражнения, направленные на активизацию имеющихся знаний из курса методики или смежных дисциплин: лингвистики, педагогики, психологии;

2) текстовый этап – задания и упражнения, которые студент выполняет во время чтения, позволяют сосредоточиться на наиболее важных моментах текста, обратить внимание на значимую информацию, приступить к анализу текста;

3) послетекстовый этап – задания и упражнения, которые позволят систематизировать полученную информацию, сравнить позиции разных авторов, сделать выводы, написать конспект, аннотацию, реферат.

Во время работы с научно-методическим текстом желательно соблюдать следующий алгоритм действий.

1. Ознакомьтесь с темой занятия, ее задачами, представьте результат вашей работы (осознание цели).

2. Повторите материал лекции.

3. Просмотрите, какие статьи рекомендованы к занятию. Найдите задания к ним в пособии. Прочитайте и выполните предтекстовые задания.

4. Познакомьтесь с текстовыми заданиями и упражнениями. Прочитайте статью. В процессе чтения выполните задания (дополните предложения, заполните таблицы, восстановите логические цепи и пр.).

5. Выполните задания послетекстового этапа.

6. Подумайте, как материалы статьи можно применить в дискуссии по теме, какие вопросы вы могли бы задать автору статьи (что вам показалось непонятным или не совсем точным) или вашему партнеру во время интервью (чтобы проверить, как он понял содержание статьи).

Отдельные задания, по желанию преподавателя, можно выполнять непосредственно на семинаре.

Таким образом, самостоятельная работа с научно-методическим текстом является важным условием формирования профессиональной компетентности будущего лингвиста-преподавателя. Предлагаемый практикум в сочетании с курсом лекций и практикумом к семинарско-практическим занятиям позволит более рационально организовать самостоятельную работу студента.

НАУЧНЫЙ ТЕКСТ И ОСОБЕННОСТИ ЧТЕНИЯ НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

И.Р. Гальперин рассматривает текст как продукт речевой деятельности, функционально обусловленный, структурно оформленный, семантически завершённый: «Текст – это произведение речетворческого процесса, обладающее завершенностью, объективированное в виде письменного документа, литературно обработанное в соответствии с типом этого документа произведение, состоящее из названия (заголовка) и ряда особых единиц (СФЕ), объединенных разными типами лексической, грамматической, логической, стилистической связи, имеющее определенную целенаправленность и прагматическую установку» [7, с. 18]. По стилю тексты разделяются на научные, разговорные, художественные, публицистические, официально-деловые.

Научный стиль речи – одна из функциональных разновидностей литературного языка, обслуживающая сферу науки и производства; он реализуется в книжных специализированных текстах разных жанров [9].

Возникновение и развитие научного стиля связано с развитием разных областей научного знания, разных сфер деятельности человека. На первых порах стиль научного изложения был близок к стилю художественного повествования. Отделение научного стиля от художественного произошло, когда в греческом языке стала создаваться научная терминология.

Для стилистики научного текста важно то обстоятельство, что содержанием научного текста является научное знание как продукт научно-познавательной деятельности субъекта по отношению к объекту.

Для научного текста характерны объективность и отвлечение от конкретного и случайного, логическая доказательность и последовательность изложения, точность, диалогичность.

К особенностям синтаксического оформления текста научного стиля следует отнести наличие аналитических конструкций, частое употребление определенных клишированных структур, преимущественно именной характер высказывания.

Точность изложения достигается употреблением большого числа терминов. Диалогичность научной речи выражается в использовании вопросно-ответных комплексов, вопросительных предложений, чужой речи в виде прямой цитации, императивов как обращений к читателю.

Р.А. Будагов определил научный стиль как «такой языковой стиль, который стремится: 1) к точности, простоте и ясности, 2) к логической стройности и эмоциональной впечатляемости, 3) к постоянному взаимодействию с общелитературным языком, 4) к строгой обусловленности тщательно продуманных терминов, 5) к широкому использованию разнообразных стилистических ресурсов языка, 6) к разумному применению необходимых цифр, символов и знаков» [4, с. 234].

Особенности научного стиля приведены в табл. 1.

Таблица 1

Особенности научного стиля речи

В лексике	1) термины; 2) однозначность слова; 3) частая повторяемость ключевых слов; 4) отсутствие образных средств
В составе слова	1) интернациональные корни, приставки, суффиксы; 2) суффиксы, придающие отвлеченное значение
В морфологии	1) преобладание существительных; 2) частое использование абстрактных отглагольных существительных; 3) неупотребительность местоимений «я», «ты» и глаголов 1-го и 2-го лица единственного числа; 4) неупотребительность восклицательных частиц и междометий
В синтаксисе	1) прямой порядок слов (предпочтителен); 2) широкое использование словосочетаний сущ. + сущ. в род. п.; 3) преобладание неопределенно-личных и безличных предложений; 4) редкое использование неполных предложений; 5) обилие сложных предложений; 6) частое употребление причастных и деепричастных оборотов
Основной тип речи	Рассуждение и описание

Современный специалист должен уметь работать с информацией из любой области человеческой деятельности, находить её в различных источниках. В основе его профессиональной подготовки лежат теоретические знания из определенных научных областей. В современной методике обучения иностранным языкам чтение признается одним из основополагающих умений, без освоения которого невозможно дальнейшее обучение. Чтение как речевая деятельность всегда целенаправленно, его целью является извлечение информации, содержащейся в записанном речевом произведении – тексте.

Таким образом, студенты, получающие высшее образование, должны уметь свободно читать научные, публицистические и деловые тексты по своей специальности.

Методика рассматривает чтение как вид речевой деятельности, как средство обучения и как цель обучения. Предметом чтения является чужая мысль, закодированная в тексте и подлежащая распознаванию при зрительном восприятии текста. Продуктом – умозаключение, понимание смыслового содержания. Результат – информация, выделенная из текста, переработанная и трансформировавшаяся в знание [10].

Задачи чтения научно-методической литературы:

- 1) знакомить с современными методическими наработками;
- 2) развивать умение отбирать наиболее эффективные приемы, средства и технологии обучения для реализации поставленных задач;
- 3) формировать у студентов такие качества личности, как вдумчивость, пытливость ума, умение анализировать и способность к саморефлексии.

АННОТИРОВАНИЕ И РЕФЕРИРОВАНИЕ НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ

Работа над специальными текстами связана с обучением студентов формам аналитико-синтетической переработки содержания языка первоисточника в целях формирования вторичного текста. Студенты должны научиться способам и формам обработки первичной информации, а также методам создания на этой основе вторичного текста. Речь идет об образовании вторичных текстов в целях компрессии первичного текста или его критического анализа.

Для того чтобы создавать вторичные тексты, во-первых, студентам следует научиться правильно выделять ключевую информацию и избирательно относиться к избыточной и второстепенной информации.

Во-вторых, изучить типовую структуру вторичных текстов и специфику их языкового воплощения.

В-третьих, ознакомиться с особенностями оформления.

Основными видами вторичных текстов являются *аннотация* и *реферат*.

Необходимо отметить, что в русском языке термин «аннотация» используется в разных значениях и включает разное понятийное содержание в зависимости от сферы употребления. Общее значение термина: *аннотация к статье или проекту – это краткая характеристика работы, содержащая только перечень основных вопросов*. В этом смысле слово «аннотация» может быть использовано в качестве синонима термина «резюме» статьи и английского «abstract». Аннотации могут быть по объему от 50 до 400 слов в зависимости от сложности материала и требований [13].

Рассмотрим виды аннотаций с помощью предложенной схемы (рис. 1).

Написание аннотации на родном и иностранном языках – одно из важных умений письменной речи. Развитие этого умения у лингвиста-преподавателя в настоящее время приобретает особую актуальность в связи с постепенным повышением требований к профессиональной подготовке специалистов.

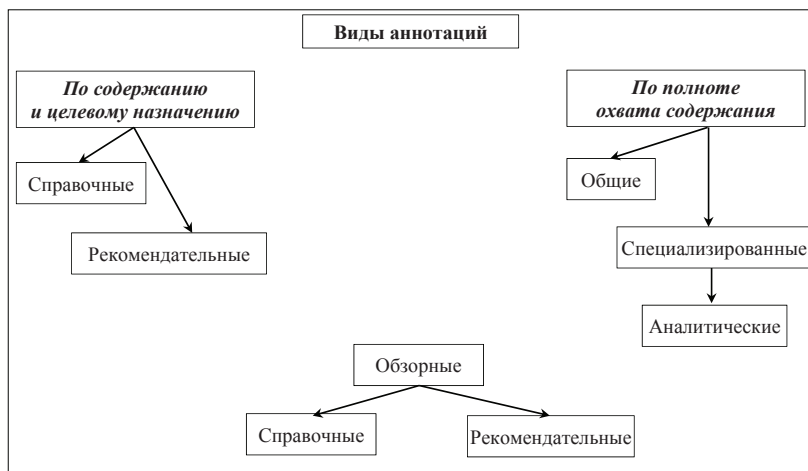


Рис. 1. Виды аннотаций

Другой формой вторичного текста является реферат.

Реферат (лат. *refere* – докладывать, сообщать), в отличие от аннотации, отвечает на вопрос о том, какая информация содержится в первоисточнике. В нем сообщаются наиболее существенные положения и выводы реферируемого первоисточника. Кроме того, в реферате обычно содержится и оценка составителем реферата позиции автора, сопоставление различных точек зрения, то есть критическое осмысление всего материала источника. Из этого следует, что реферат может заменить источник, а не только охарактеризовать его. Кроме того, в реферате могут описываться несколько источников, это помогает экономить время при работе с оригинальными текстами [6].

Цель реферата – дать читателю относительно полное представление о затронутых в первоисточнике вопросах. При работе с иностранной литературой реферат освобождает пользователя от необходимости полного перевода.

При работе с различными текстами для лингвиста-преподавателя важно не только ориентироваться в содержании и переводить тексты, но и иметь навыки в обобщении материала.

Различают два основных вида рефератов:

- 1) *информативный* (реферат-конспект);
- 2) *индикативный* (реферат-резюме).

Информативный реферат содержит в обобщенном виде все основные положения оригинала, сведения о методике исследования, использовании оборудования в сфере применения. Наиболее распространенной формой, по мнению Л.П. Маркушевой, является информативный реферат [8].

В *индикативном реферате* приводятся не все положения, а только те, которые тесно связаны с темой реферируемого документа.

Рефераты, составленные по одному источнику, называются *монографическими*. Рефераты, составленные по нескольким источникам на одну тему, являются *обзорными*. Можно также выделить *специализированные* рефераты, в которых изложение ориентировано на специалистов определенной области и учитывает их запросы. Существует следующая классификация рефератов.

1. По характеру изложения: реферат-конспект (общие положения подлинника в обобщенном виде), реферат-резюме (более высокая степень обобщения, чем в реферате-конспекте).

2. По оформлению: письменный, устный.

3. По охвату источников: монографический (по одному источнику), сводный (по нескольким источникам), обзорный (по какой-то теме или направлению в виде обзоров), выборочный (по отдельным главам, разделам или материалам).

Требования, предъявляемые к реферату

1. Лаконичность (следует избегать вводных конструкций, которые, однако, возможны в устном реферате, неясных формулировок, сложных предложений).

2. При наличии малоизвестных имен собственных их написание дается в скобках на языке оригинала.

3. Возможно сокращение часто повторяющихся терминов, для этого после употребления такого термина в скобках дается его сокращение и далее употребляется уже сокращение. Формулы должны следовать подлиннику, однако если в подлиннике существуют обозначения, не принятые в языке перевода, их необходимо заметить принятыми.

4. Референт должен подписать реферат [11].

Умело составленный реферат по одному или нескольким источникам является наиболее экономным средством для ознакомления с содержанием той или иной публикации или книги.

ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Тема 1. Формирование грамматических навыков

Е.А. Павлова

**«Коммуникативный подход в обучении грамматике
(на примере рифмованных текстов)» [21]**

Предтекстовые задания

1. Опираясь на собственный опыт, скажите, возникали ли у вас трудности в изучении грамматики и системы времен английского языка?
2. Прочитайте первые два абзаца статьи. Вспомните, какие нестандартные приемы обучения грамматике использовали учителя и вы в самостоятельной работе для ее лучшего усвоения?

Текстовые задания

1. Соотнесите название упражнения с его определением.

Тренировочное
упражнение

упражнение, направленное на владение навыками и их комбинирование в умения речевой деятельности

Условно-речевое
упражнение

реконструкция преднамеренно-деформированного текста, исправление ошибок

Речевое упражнение

упражнения, имитирующие речевую коммуникацию в учебных условиях

Упражнение
на восстановление

основной целью данных упражнений является освоение формы языкового явления, его значения и особенностей употребления

2. Найдите в тексте слова, заменяющие выделенные части речи.

«Да, **это** возможно, если грамматика будет иметь коммуникативную и функциональную направленность.

Использование коммуникативно-ориентированных заданий с поэтическими текстами на уроках иностранного языка позволяет учащимся прочно освоить структуры предложений различных типов, временные формы глаголов и успешно использовать **их** в повседневной практике, так как у **них** исчезает страх перед грамматикой. К тому же ученики лучше усваивают **ее** через рифмованные структуры».

3. Перед вами текст из двух «рассыпавшихся» абзацев. Прочитайте предложения и расположите их в логической последовательности так, как они должны находиться в тексте.

- 1) Если спросить у учащихся, что им не нравится на уроках английского языка, то, скорее всего, услышим ответ: учить английскую грамматику, особенно разветвленную систему времен.
- 2) Один из таких приемов – использование креативных заданий с использованием поэтических и музыкальных произведений.
- 3) Многие учителя-практики, начинающие и с большим стажем работы, отмечают, что тренировка учащихся в употреблении грамматических структур, требующая многократного их повторения, быстро утомляет школьников своим однообразием.
- 4) Этому помогают приемы работы над грамматическим материалом, позволяющие избежать однообразной, механической тренировки на уроке.
- 5) А затрачиваемые усилия часто не приносят удовлетворения ни учителю, ни обучаемым.
- 6) Да, это возможно, если грамматика будет иметь коммуникативную и функциональную направленность.
- 7) Можно ли сделать процесс овладения грамматической стороной речи интересным, продуктивным и творческим?

Послетекстовые задания

Распределите данные вопросы в последовательности, которая соответствует содержанию текста. Кратко ответьте на них.

– В чем заключается преимущество игровых методов обучения грамматике?

– Какие недостатки «дрилловых» упражнений по отработке грамматических структур вы можете перечислить?

– На каких этапах обучения и в качестве чего могут быть использованы рифмованные структуры при обучении грамматике? Приведите несколько примеров.

– Какие упражнения по отработке грамматических структур могут заменить имитативные?

– Возможно ли использование музыки на уроке? Если да, то как?

– Как постараться разнообразить и сделать более увлекательным процесс овладения грамматикой?

О.Н. Опойкова

«Коммуникативные приемы обучения грамматике на уроках английского языка» [20]

Предтекстовые задания

В предыдущей статье Е.А. Павловой «Коммуникативный подход в обучении грамматике (на примере рифмованных текстов)» мы рассматривали коммуникативный подход. Попробуйте дать определение коммуникативного упражнения.

Текстовые задания

Продолжите предложения.

«Вне языковой среды процесс обучения иностранному языку ограничен по времени, кроме того, мотивация учащихся значительно ниже, чем при обучении в естественной среде, следовательно, процесс обучения должен быть организован _____, и материал должен подаваться _____».

«В рассматриваемой статье приведены упражнения, в которых основное ударение делается на _____, однако не упускается из внимания и _____».

«Для того чтобы мотивировать учащихся на активное использование языка при выполнении задания, важно _____».

«Упражнения, построенные на использовании личного опыта учащихся, их чувств и эмоций, помогают не только _____, но и _____»

«Использование коммуникативных личностно-ориентированных упражнений обеспечивает одну из самых эффективных форм контроля — _____».

Послетекстовые задания

1. Используя вышеприведенные предложения в качестве опор, попробуйте пересказать статью. Используйте примеры автора и, если возможно, свои собственные идеи.

2. Напишите конспект статьи на основе назывного плана. Помните, что конспект не должен превышать 1/3 исходного текста.

Назывной план

1. Эффективная организация обучения английскому языку.
2. Использование коммуникативного подхода при обучении грамматике.
3. Формирование у учащихся мотивации к выполнению заданий.
4. Примеры грамматических упражнений.
5. Использование ролевых игр при обучении грамматике.
6. Контроль умений учащихся.

М.Ю. Курбатова

«Игровые приемы обучения грамматике английского языка на начальном этапе» [16]

Предтекстовые задания

1. На каком этапе обучения игра занимает большую часть учебного процесса?

2. Дайте характеристику ключевым словам: *начальная школа, обучение грамматике, игры в обучении.*

Текстовые задания

1. Прочитайте первый абзац текста и найдите в нем предложение, содержащее главную информацию.

2. Заполните таблицу.

**Психологические особенности детей
младшего школьного возраста**

Критерии	Характеристика
Мышление	
Внимание	
Эмоциональность	
Физическая активность	

3. Продолжите предложения.

- 1) Как правило, _____ обращают внимание в первую очередь на то, что вызывает их _____.
- 2) Так как у школьников начальных классов преобладает _____ мышление...
- 3) Задача учащихся – написать рядом с _____ соответствующее местоимение.
- 4) Необходимо учитывать, что мышление детей младшего школьного возраста – _____, и оно опирается на _____ и _____.
- 5) Предлагаемый _____ можно успешно использовать и при изучении глагола « _____ », изобразив его соответствующим образом.

Послетекстовые задания

1. Влияют ли психологические особенности того или иного возраста на процесс обучения? Если да, то как?

2. Какое(ие) из представленных автором упражнений вам понравилось больше всего? Почему?

3. Объедините информацию статей *М.Ю. Курбатовой «Игровые приемы обучения грамматике английского языка на начальном этапе»* и *О.Н. Опойковой «Коммуникативные приемы обучения грамматике на уроках английского языка»* и напишите реферат.

Л.Ф. Лепешко
«Алгоритм формирования вопросительного предложения
в английском языке» [17]

Предтекстовые задания

1. Что вызывает трудности у учащихся при составлении вопросительного предложения в английском языке?
2. Какие особенности английского языка также могут вызывать трудности у русскоговорящих учащихся?

Текстовые задания

1. Заполните пропуски в таблице.

Алгоритм формирования вопросительного предложения
в английском языке

I. Общие вопросы	II. Альтернативные вопросы	III. Расчлененные вопросы	IV. Специальные вопросы
1. Находим в предложении сказуемое (подчеркиваем)	1. Альтернативный вопрос представляет собой два общих вопроса, соединенных союзом «...»	1. Расчлененный вопрос формируется путем добавления к предложению краткого общего вопроса, состоящего из «...» или... глагола и личного местоимения, которым можно заменить подлежащее	1. Специальный вопрос задается аналогично общему, только на... место ставится специальное...
2. Определяем время глагола в сказуемом (подписываем)	2. По форме он относится к... вопросам, а по содержанию к...	2. Present simple ex. These children speak English, ...?	2. Задайте специальный вопрос к предложению Richard and his friends <u>pick</u> apples in autumn
3.	3. Present Simple ex. Tom reads a lot.	3. ex. Dan can't speak French, ...?	ex.
4. Если время глагола «простое», то определяем, «сильный» он или «слабый» а) б)	4. Задайте вопрос к этому предложению во времени Present Simple		
5.			

2. Для кого предложенный автором алгоритм может представлять наибольший интерес и почему?

Послетекстовые задания

1. Выразите свое мнение о прочитанной статье. Находите ли вы предложенный алгоритм полезным для использования в процессе обучения?

2. Попробуйте составить свой алгоритм для грамматического явления английского языка либо ситуации общения (например, покупка билета в кино или заказ блюд в ресторане).

Тема 2. Речевая деятельность. Обучение говорению

Н.М. Голушкова

«Структурная организация и предметное содержание речевой деятельности» [11]

Предтекстовые задания

1. Вспомните определение речевой деятельности человека из курса психологии.

2. Назовите основные виды речевой деятельности.

3. Существует ли связь между мышлением и речевой деятельностью?

4. Прочитайте название статьи и ключевые слова, приведенные ниже. Как вы думаете, о чем пойдет речь в статье?

5. Дайте определения следующих ключевых слов: речевая деятельность, речь, познавательльно-коммуникативная потребность, мотив, уровни речевой деятельности, продукт речевой деятельности.

6. Прокомментируйте утверждение Б.В. Беляева: *«Приобретением теоретических знаний не может быть обеспечено практическое владение языком... не навыки приводят к речи, а речевая деятельность приводит к навыкам, на образование навыков в условиях этой деятельности положительное влияние оказывают теоретические знания»*. Согласны ли вы с автором? Аргументируйте свою точку зрения.

Текстовые задания

1. Дополните схему структуры речевой деятельности.

Мотивационно-
побудительный уровень

• Задача данного уровня: создание, поддержание и повышение _____ обучения речевой деятельности на иностранном языке.

Ориентировочно -
_____ уровень

• На данном уровне реализуется отбор средств и _____ мысли в процессе речевого общения.

• Этот уровень может быть как внешне выраженным, так и невыраженным.

2. Продолжите предложения.

- 1) Овладевая языком, учащиеся усваивают _____
- 2) Ответ может быть только один: _____
_____ через овладение им средствами, способами и механизмами.
- 3) Согласно А.А. Леонтьеву, в речевой деятельности выделены наиболее важные для процесса овладения изучаемым языком моменты — _____,
_____, _____,
_____.
- 4) ...сам учитель иностранного языка должен выбрать интересный, удовлетворяющий _____ учащихся предмет деятельности...
- 5) За _____ стоит аффективная и волевая тенденция.
- 6) Предмет деятельности может быть _____,
_____ и _____.

Послетекстовые задания

1. Соотнесите компоненты предметного содержания речевой деятельности.

1. Предмет речевой деятельности	1) умозаключение
2. Цель продуктивных видов речевой деятельности	2) выражение собственной мысли
3. Цель рецептивных видов речевой деятельности	3) ответная реакция людей на продукт речевой деятельности
4. Средства формирования, существования и выражения мысли	4) текст

5. Продукт рецептивных видов речевой деятельности	5) воссоздание чужой, заданной мысли
6. Результат речевой деятельности	6) язык и языковая система
7. Продукт продуктивных видов речевой деятельности	7) мысль как форма отражения отношений предметов и явлений реальной действительности

2. Рассмотрите процесс создания монологического высказывания учащихся на тему «My family», руководствуясь структурой речевой деятельности, представленной в статье.

3. Расположите предложения таким образом, чтобы получился связный текст.

- 1) Они должны усваиваться учащимися именно как средства решения определенной мыслительной задачи.
- 2) Если объектом обучения является речевая деятельность, то особое внимание должно быть обращено на характер обработки лексики и грамматики.
- 3) Переходя к определению средств и способов речевой деятельности, отметим, что если ее предметом является мысль, на формирование, выражение и интерпретацию которой направлена речевая деятельность, то язык или языковая система является средством существования, формирования и выражения этой мысли.
- 4) Выбор способа формирования и формулирования мысли (сознательный или интуитивно формируемый в процессе общения) зависит от а) условий общения (формы ролевых отношений), б) индивидуальных особенностей самого субъекта деятельности и в) культурно-исторических (этно-социокультурных) традиций языкового коллектива, к которому принадлежит данный человек.
- 5) Анализируя использование языка (средств) в речевой деятельности, отметим, что мысль говорящего может быть по-разному сформирована и сформулирована при помощи одних и тех же языковых средств, т. е. одного и того же лексического словаря (лексикона) и грамматики.
- 6) Сюда относятся лексические, грамматические, фонетические средства.

4. Напишите конспект статьи с опорой на план. При написании конспекта обратите внимание на ключевые слова и дайте их определения, близкие к тексту.

План

1. Специфика процесса обучения иностранному языку.
2. Основной объект обучения ИЯ.
3. Понятие «речевая деятельность». Уровни речевой деятельности.
4. Характеристика внутренней структуры речевой деятельности.
5. Мысль как предмет речевой деятельности.
6. Продукт и результат речевой деятельности.

Тест

по статье «Структурная организация и предметное содержание речевой деятельности» Н.М. Голушковой

1. В чем главное отличие иностранного языка от других учебных дисциплин?

- 1) вторичная значимость теоретических знаний
- 2) большой объем знаний, необходимых для усвоения
- 3) видоизменение мышления

2. Что является **результатом продуктивных** видов речевой деятельности?

- 1) характер восприятия речи другими людьми
- 2) умозаключение
- 3) выражение собственной мысли

3. Перечислите три уровня речевой деятельности

- 1) 1-й уровень –
- 2) 2-й уровень –
- 3) 3-й уровень –

4. Что является **предметом** речевой деятельности?

- 1) текст
- 2) язык и языковая система
- 3) мысль как форма отражения отношений предметов и явлений реальной действительности

5. Что является **продуктом рецептивных** видов речевой деятельности?

- 1) текст
- 2) умозаключение
- 3) ответная реакция на продукт речевой деятельности

6. Что является **продуктом продуктивных** видов речевой деятельности?

- 1) текст
- 2) умозаключение
- 3) ответная реакция на продукт речевой деятельности

А.А. Колесников
«Функциональная роль обратной связи
в структуре речевой деятельности» [14]

Предтекстовые задания

1. Вспомните структуру речевой деятельности, представленную в статье Н.М. Голушковой «Структурная организация и предметное содержание речевой деятельности». Из скольких уровней она состоит? Охарактеризуйте каждый из уровней.

2. Сравните два термина: «речевая деятельность» и «коммуникация». Какой из них «шире»? Что является целью компетентностного подхода в обучении ИЯ?

3. Объясните своими словами, как вы понимаете термин «интеракция».

Текстовые задания

1. Заполните пропуски.

- 1) _____ особый вид речевой деятельности, составляющий основу коммуникации и заключающийся в поочередной смене «ролей» коммуниканта и реципиента.
- 2) Структура речевой деятельности в контексте интеракции не завершается на исполнительном этапе; логическим продолжением является _____.
- 3) Каждый коммуникант имеет некое идеальное представление как о результатах отдельных частей коммуникативного акта, так и о результатах коммуникации в целом. Эти мыслительные процессы получили название _____.

2. Продолжите предложения.

- 1) Под «интеракцией» мы подразумеваем вслед за авторами «Общевропейских компетенций владения иностранным языком» _____

- 2) Каждый коммуникант имеет некое идеальное представление ____

- 3) Так, при устной интеракции обратная связь будет осуществляться коммуникантом _____

- 4) И наоборот, если высказывание коммуникантом подготовлено лишь в общих чертах _____
- 5) Особенностью старшего этапа в условиях профильного обучения является то, что _____
- 6) Немаловажной проблемой остается вопрос о том, каким же образом _____
- 7) В качестве относительно новой формы можно предложить _____

3. Перед вами текст из двух «рассыпавшихся» абзацев. Прочитайте предложения и расположите их в логической последовательности так, как они должны находиться в тексте.

- 1) Письменное общение в этих рамках имеет свой особый стиль, который характеризуется краткостью, обильным использованием дополнительных символов и не в последнюю очередь быстрым установлением обратной связи, быстрой реакцией собеседников.
- 2) Традиционно в качестве «продуктов» письменной речи рассматривается создание письменного текста определенного жанра. При этом очень редко учитывается тот факт, что письму также свойственна интерактивность.
- 3) В этой области требуется дополнительное исследование, которое позволило бы выявить специфику этого вида иноязычной письменной речи.
- 4) Наиболее эффективные методы обучения, степень опоры на уже сформированные навыки и умения в родном языке, наиболее часто используемые речевые клише для установления обратной связи.

5) В настоящее время молодые люди используют письменную речь в основном в рамках электронных систем обмена короткими сообщениями.

4. Впишите в схему виды интеракции в соответствии с уровнями, на которых будет осуществляться обратная связь.



Послетекстовые задания

1. Какую последовательность действий предлагает автор статьи для обучения установлению обратной связи на начальных этапах? Оформите данную последовательность в виде схемы.

2. Какие формы работы выделяет автор для формирования умений установления обратной связи на старших этапах обучения? Используют ли преподаватели на ваших занятиях какие-либо из приведенных форм?

3. Напишите аннотацию к данной статье, используйте в качестве опоры ключевые слова: *коммуникация, интеракция, структура речевой деятельности, речевые механизмы, рефлексивный канал.*

Тема 3. Обучение восприятию устной речи

В.В. Сафонова

«Развитие культуры восприятия устной речи при обучении иностранному языку: современные методические проблемы и пути их решения» [22]

Предтекстовый этап

1. Прочитайте заголовок статьи и ключевые слова. Дайте определения ключевых слов: *устная речь, восприятие речи, культура, поликультурная вежливость*.

2. Подумайте, чем *поликультурная вежливость* отличается от *монокультурной вежливости*?

3. Для того чтобы рассмотреть понятие *монокультурная вежливость* подробнее, заполните анкету.

4. Разбейтесь на группы по 4–5 человек в каждой и проанализируйте полученные формулы речевого этикета. Какие этикетные обращения преобладают? Какой вывод на основании полученных результатов можно сделать?

Анкета

1. Как Вы обращаетесь к незнакомому мужчине, женщине?

2. Какие формы обращения Вы используете?

3. Какие формы обращения Вы используете чаще всего?

4. Как бы Вы хотели, чтобы к Вам обращались незнакомые люди?

5. Как Вы обращаетесь к незнакомым сверстникам?

6. Как Вы обращаетесь к родителям?

7. Как родители обращаются к Вам?

8. Как Вы обращаетесь к пожилым людям?

9. Какие национально-специфичные обращения Вы знаете на других языках (украинском, белорусском, армянском, татарском, казахском и др.)?

Текстовый этап

1. Найдите в тексте слова, заменяющие выделенные части речи.

«...методику **его** обучения следует выстраивать с ориентацией на **его** роль в межкультурной коммуникации...

Последняя, хотя и имеет целый ряд общих характеристик с привычным нам аудированием..., однако вместе с тем **она** существенно отличается по каналам восприятия...

...и какие из **них** целесообразнее отбирать для формирования и развития межкультурной коммуникативной компетенции.

Для **него** требуется как свобода и способность к самовыражению, так и готовность и способность слушать и понимать суть взглядов других людей.

Те, которые помогают культуроведчески обогатить студентов, включают...»

2. Дополните предложения, используя предложенные ниже слова. При необходимости измените форму слова.

Открытый обмен мнениями, аудиовизуализация, информативная ценность, межкультурная коммуникативная компетенция, дидактическая культуросообразность, межкультурное общение, частично-аутентичные

- 1) ...интенсивное вторжение в сферу межкультурной коммуникации привело к осознанию необходимости различать собственно аудирование и аудирование как часть другой рецептивной деятельности и его осмысление, а именно: _____
- 2) ...в плане подготовки к межкультурному взаимодействию, необходимо понять, для каких целей современный человек аудировает в условиях _____, какие звучащие/устные тексты служат для этих целей...
- 3) ...и какие из них целесообразно отбирать для формирования и развития _____.

- 4) Под межкультурным диалогом понимается процесс, в основе которого лежат установки на взаимопонимание и уважение и который представляет собой _____ между индивидами...
- 5) Кроме аутентичных и учебных (неаутентичных) в методике обучения иностранным языкам еще выделяются и такие, как _____ аудиотексты.
- 6) Согласно принципу _____, во-первых, культуроведческое содержание аудио- и видеоречи должно быть дидактически приемлемо с точки зрения...
- 7) Под _____ понимается следующее: насколько информация в аудиотексте открывает новые для обучаемого аспекты жизни россиян в лично значимых сферах общения и/или в профессионально значимых ситуациях общения при подготовке к конкретному уровню владения иностранным языком.

Послетекстовый этап

1. Ответьте на вопросы по содержанию статьи.
- 1) С целью удовлетворения каких потребностей человек вступает в *межкультурную коммуникацию*?
- 2) Перечислите *когнитивные* и *коммуникативно-информационные задачи*, позволяющие человеку успешно реализовывать свои коммуникативные потребности.
- 3) Начиная с какого уровня владения иностранным языком следует использовать преимущественно аутентичные аудио- и видеоматериалы?
- 4) В чем заключается *принцип дидактической культуросообразности*?

2. Сравните аудирование и аудиовизуализацию. Выделите их общие характеристики и различия. Влияют ли как-то индивидуальные психологические особенности обучающихся на степень трудности восприятия? Приведите пример.

3. Продолжите определение.

«Межкультурный диалог – процесс, в основе которого лежат установки на взаимопонимание и уважение и который представляет собой _____ между индивидами, принадлежащими к различным этническим, _____, _____ группам.

Для него требуется _____, он способствует _____
_____, воспитывает _____, нацелен на _____».

4. Какую типологию упражнений предлагает автор для формирования и развития культуры восприятия устной иноязычной речи? Представьте данную типологию в виде схемы.

П.В. Сысоев

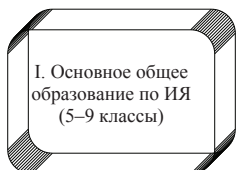
«Развитие умений учащихся воспринимать на слух текст на средней и старшей ступенях общего среднего образования» [24]

Предтекстовые задания

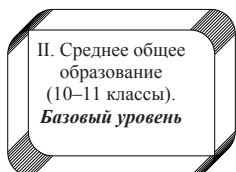
1. Вспомните определение аудирования. Какова роль аудирования в современной методике обучения ИЯ?
2. Являются ли понятия «аудирование» и «слушание» синонимами?
3. Чем отличается непосредственное аудирование от опосредованного? Охарактеризуйте каждый вид.

Текстовые задания

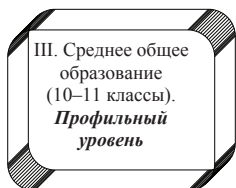
1. Определите, какому этапу обучения соответствуют следующие умения.



– определять свое отношение к фактам, извлекать из аудиотекста необходимую/интересующую информацию



– обобщать содержащуюся в тексте информацию, определять свое отношение к ней



– игнорировать неизвестный языковой материал, не существенный для понимания

– отделять главную информацию от второстепенной

– выделять главную информацию в воспринимаемом на слух тексте и прогнозировать ее содержание

2. Определите, какому этапу аудирования: *до прослушивания*, *во время прослушивания* или *после прослушивания* – соответствуют следующие задания.

1. Вы услышали диалог между продавцом и покупателем. Представьте, что вы – продавец кондитерских изделий, а ваш сосед – покупатель. Постарайтесь продать ему как можно больше товара.
2. Прочитайте заголовок и выразите свои предположения по поводу содержания предстоящего диалога.
3. Закончите предложения, используя информацию из прослушанного текста.
4. Прослушайте интервью и ответьте на следующий вопрос (учащимся дается общий вопрос на понимание основной идеи текста).
5. Посмотрите на иллюстрацию и на заголовок и попытайтесь определить, о чем будет интервью.
6. Посмотрите на картинку и прослушайте аудиотекст еще раз. О каких предметах, нарисованных на картинке, информации в аудиотексте не было?
7. Соедините слова с их определениями.
 1. threat a) a belief which is not true
 2. myth b) the spiritual nature of man
 3. soul c) danger
8. Прослушайте монолог вашего сверстника о его предстоящем путешествии и обозначьте его маршрут на карте.

3. Продолжите предложения.

- 1) Необходимо, чтобы на материале каждого конкретного текста у обучающихся развивались те умения, которые _____.
- 2) Основными учебными целями аудирования являются _____.
- 3) Модель обучения аудированию включает _____.
- 4) Аудирование в процессе обучения должно осуществляться на таких типах текстов, которые _____.

Послетекстовые задания

1. Напишите аннотацию к статье «Развитие умений учащихся воспринимать на слух текст на средней и старшей ступенях общего среднего образования» с опорой на план.

План

1. Понятие «аудирование» как вид речевой деятельности.
2. Трудности обучения аудированию:
 - 1) языковые трудности;
 - 2) контекстуальная осведомленность;
 - 3) психологические трудности.
3. Цели обучения аудированию в нормативных документах в соответствии с этапами обучения.
4. Анализ обязательного минимума содержания образовательных программ и требований к уровню подготовки учащихся.
5. Трехступенчатая модель обучения аудированию.
6. Проблема отбора текстов для аудирования.
7. Тестирование по иностранному языку. Проблема контроля необходимых умений аудирования.

2. Ответьте на вопросы по содержанию статьи.

1) На ваш взгляд, каким образом можно улучшить контроль умений аудирования в стандартизированных тестах по английскому языку?

2) Приведите свои примеры упражнений на понимание основного содержания текста на трех стадиях аудирования (до прослушивания, во время прослушивания, после прослушивания).

П.В. Сысоев

«Спорные вопросы коммуникативного контроля умений учащихся воспринимать речь на слух» [25; 26]

Предтекстовые задания

Вспомните, чем характеризуется коммуникативный подход в обучении ИЯ?

Текстовые задания

1. Соедините характеристики коммуникативного задания с их расшифровкой.

Коммуникативная направленность	материал, созданный носителем языка для хранения и передачи определенной информации, первоначально не предназначенный для учебных целей
Ситуативность	задание ориентировано на передачу, обсуждение и интерпретацию содержания высказывания

Деятельностно-ориентированное задание	соответствие задания реальной жизненной коммуникативной ситуации
Аутентичность материалов	задание содержит информацию о контексте
Аутентичность заданий	задание направлено на развитие умений и навыков, которые являются отражением знаний

2. Распределите цели аудирования в предложенной таблице. Помните об их иерархичности и зависимости друг от друга.



Послетекстовые задания

1. Какие задания (псевдокоммуникативные или коммуникативные) для контроля сформированности языковых умений используют преподаватели на ваших занятиях? Выскажите свое мнение касательно эффективности тех или иных заданий. Какой вид заданий точнее определяет уровень сформированности умения (экономичнее по времени и т. д.)?

2. В статье «Развитие умений учащихся воспринимать на слух текст на средней и старшей ступенях общего среднего образования» П.В. Сысоев также высказывается за включение в образовательный процесс текстов различной степени аутентичности. Вспомните все аргументы, которые приводит автор в двух статьях. Согласны ли вы с позицией автора?

3. Статья разбита на параграфы. Сделайте выводы по каждому из параграфов. Пример вывода по первому параграфу:

Для контроля сформированности компонентов иноязычной компетенции должны использоваться коммуникативные задания, основными характеристиками которых являются коммуникативная направленность, ситуативность, деятельностная ориентация и аутентичность.

4. Напишите аннотацию к данной статье, используя речевые стандарты для составления аннотации. Речевые стандарты представлены в приложении.

Тема 4. Обучение чтению

Е.Н. Соловова

«Методика отбора и работы с текстами для чтения на старшем этапе обучения школьников» [23]

Предтекстовые задания

1. Назовите и охарактеризуйте виды чтения.
2. Знакомы ли вы с учебно-методическим комплексом, указанным в подзаголовке, на основе которого построена данная статья? Если нет, то ознакомьтесь с учебником, обратите особое внимание на тексты и упражнения к ним.
3. Прочитайте название статьи и ключевые слова. Как вы думаете, о чем пойдет речь в статье?

Ключевые слова: *старшие классы, обучение чтению, учебные тексты, умения и навыки, УМК.*

Текстовые задания

1. Дополните предложения, используя приведенные ниже слова. При необходимости измените форму слова.

Задачи чтения, тематика и проблематика текстов, специфика текста, информационные потоки, информационно-академические умения, аутентичные материалы, образовательная траектория, реальные задания

- 1) Искусство чтения является системообразующей основой для формирования _____, которые позволяют человеку ориентироваться в _____ и выстраивать свою _____.
- 2) Выбор вида чтения и стратегии работы с текстами соотносится с _____, вытекающими из _____.

- 3) _____ используются в реальной жизни тех стран, где говорят на том или ином иностранном языке.
- 4) _____ предполагают реагирование как в естественных ситуациях общения при возникновении подобной ситуации в реальной жизни.
- 5) _____ обеспечивает адекватный отбор языкового, речевого и социокультурного материала, помогает формировать необходимые языковые и речевые навыки и умения.

Послетекстовые задания

1. Статья разбита на параграфы. Сделайте выводы по каждому из параграфов.

2. Составьте назывной план текста по ключевым словам.

3. Напишите конспект данной статьи, при написании конспекта ответьте на вопросы.

- 1) Какие виды чтения выделяют в отечественной методике?
- 2) Какие разновидности чтения выделяются в зарубежной методике?
- 3) Какие умения работы с текстом необходимо формировать по мнению отечественных и зарубежных методистов?
- 4) Какие темы и проблемы обсуждаются в современных учебных пособиях? Согласны ли вы с предложенными темами? Аргументируйте свое мнение.

Е.А. Кулькина

«Приемы работы с учебными текстами по английскому языку на предтекстовом этапе» [15]

Предтекстовые задания

1. Прочитайте название статьи и ключевые слова, приведенные ниже. Как вы думаете, о чем пойдет речь в статье?

2. Опираясь на информацию, полученную из статьи «Методика отбора и работы с текстами для чтения на старшем этапе обучения школьников» Е.Н. Солововой, вспомните задачи предтекстового этапа.

3. Дайте определения следующих ключевых слов: *учебный текст, речевая деятельность, предтекстовый этап, речевая зарядка, заголовок.*

Текстовые задания

1. Прочитайте статью, при чтении обратите внимание на актуальность проблемы, постановку проблемы, пути решения проблемы, результаты исследования и вывод.

2. Заполните таблицу по примеру.

Упражнение	Задача учащихся	Цель упражнения
«Present or missing?»	Постараться найти ответ на поставленный вопрос в тексте	– развитие антиципации – развитие аналитических умений – совершенствование умений поискового чтения
«Forecasting the Content»		
«Motivating questions»		
«Gap-filling»		

Послетекстовые задания

1. Какие предтекстовые задания чаще всего используются в учебнике, по которому вы работаете на занятиях по практике английской речи?

2. Устно ответьте на вопросы по содержанию статьи.

- 1) Что является одной из основных учебно-методических единиц обучения иностранному языку?
- 2) Что означает понятие «учебный текст»?
- 3) Какие приемы работы с текстом на предтекстовом этапе выделяет Е.А. Кулькина?

Тема 5. Обучение письменной речи

Л.К. Мазунова

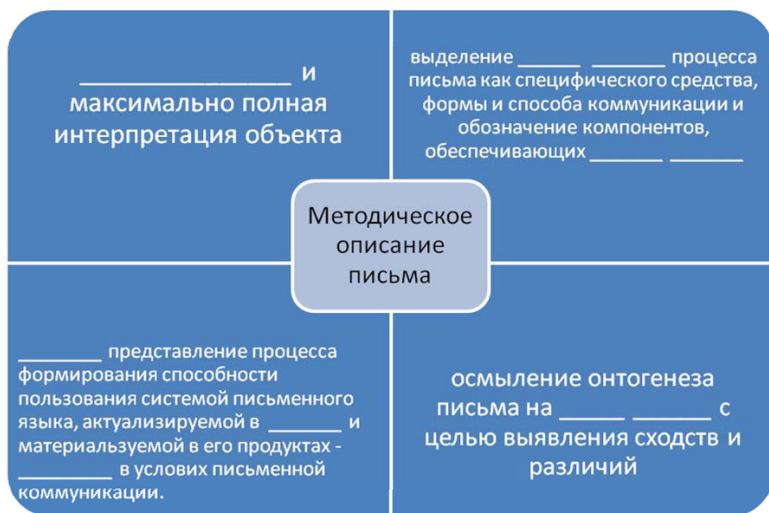
«Письмо как методическая категория» [18]

Предтекстовые задания

1. Попробуйте самостоятельно дать определение термина «письмо».
2. Вспомните из курса «Введение в языкознание» суждения лингвистов о феномене письма, взаимодействии устной и письменной речи.
3. Как вы считаете, для чего необходимо давать определение письма как самостоятельного методического объекта.

Текстовые задания

Дополните схему.



Послетекстовые задания

1. Ответьте на вопросы.

- 1) Какова была точка зрения относительно письма основоположника теории письма Бодуэна де Куртенэ?
- 2) Лингвисты какой школы впервые заговорили о письме как о самостоятельном виде речи?
- 3) Кто из лингвистов выделял письмо как систему графем для фиксации устной речи?

2. Дополните схему структурной организации письма. Что входит в каждую из четырех функционально значимых составляющих?

4-компонентная структура письма



3. Напишите собственную аннотацию к статье. Затем разбейтесь на пары и проверьте работы друг у друга. Прокомментируйте ошибки и дайте рекомендации.

Тест по статье «Письмо как методическая категория»

Л.К. Мазуновой

1. Основоположник теории письма Бодуэн де Куртенэ считал письмо:

- 1) самостоятельным видом речевой деятельности
- 2) вторичной, производной от устной речи системой

2. В работах какой лингвистической школы письмо впервые признается «особой автономной системой ... частично независимой от устного языка»?

- 1) Пражской
- 2) Казанской
- 3) Московской

3. Что понимается под методическим описанием письма? Укажите четыре особенности интерпретации письма как методического объекта.

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)

4. Что такое письмо как методический объект?

- 1) конечный продукт, ожидаемый результат обучения данному виду речевой деятельности
- 2) длительно формируемая в условиях целенаправленного и мотивированного обучения языковая способность пользования системой письменного языка для осуществления коммуникации/общения, опосредованных принятыми в данном языке каноническими текстами
- 3) особая автономная система, частично независимая от устного языка

5. Сколько составляющих структуры письма как методического объекта можно выделить?

- 1) 2
- 2) 3
- 3) 4

6. Что подразумевается под одним из структурных компонентов письма – письменностью?

- 1) графика, каллиграфия
- 2) система бинарных текстов разных стилей и жанров
- 3) письменная коммуникация, письменное общение

Е.Э. Сысоева

«Формирование коммуникативной компетенции в письменной речи при обучении иностранным языкам» [27]

Предтекстовые задания

1. Что такое компетентностный подход в обучении? Какие компетенции являются базовыми, ключевыми?

2. Что такое коммуникативная компетенция? Как она выражается в письменной речи на иностранном языке?

3. Дайте определения понятий: *обучение письму, проверка знаний, умение работать с информацией, оценка знаний, коммуникативная компетенция, директивный подход, лингвистический подход, деятельностный подход.*

Текстовые задания

1. В процессе чтения заполните таблицу.

Подход	Директивный (_____)	Лингвистический (_____)	Деятельностный (_____)
Характерные черты			
Цель обучения			
Характер упражнений			
Используемый речевой материал			
Основные критерии оценки			

2. Перед вами текст из двух «рассыпавшихся» абзацев. Прочитайте предложения и расположите их в логической последовательности так, как они должны находиться в тексте.

- 1) Использование знаний, умений, навыков работы с письменными текстами, полученных учащимися в ходе изучения других дисциплин и их личного жизненного опыта.

- 2) Владение письменной речью позволяет реально использовать знание иностранного языка, находясь вне языковой среды.
- 3) Возможность писать личные и официальные письма, необходимость заполнять анкеты, бланки документов и т. п. мотивируют учащихся к активному овладению письменной коммуникацией на изучаемом языке.
- 4) Компетентностный подход, продекларированный в современной системе образования на всех уровнях, предполагает формирование способности человека использовать имеющиеся знания и умения для решения конкретных практических задач.
- 5) Общение с носителями языка с помощью современных средств коммуникации.
- 6) Обучение письму и письменной речи на иностранном языке, как правило, следует за обучением письму на родном языке.
- 7) Приобретение в ходе обучения иностранным языкам таких навыков и умений, которые могут быть использованы в разных сферах деятельности, связанных с обработкой и продукцией текстовой информации.
- 8) Организация учебного процесса на основе компетентностного подхода предполагает:...

Послетекстовые задания

1. Какой или какие из подходов позволят организовать обучение письменной речи на иностранном языке с учетом всех психолингвистических этапов порождения речи, формальной и содержательной составляющих коммуникативной деятельности?

2. От чего зависит выбор того или иного подхода в обучении письменной речи?

3. Напишите аннотацию к статье, используя в качестве опоры ключевые слова.

Н.И. Извольская

**«Формирование и развитие умения писать личные письма
на иностранном языке» [12]**

Предтекстовые задания

1. Вели ли вы когда-нибудь переписку с носителями изучаемого языка?
2. Считаете ли вы актуальным и необходимым обучение написанию личных рукописных писем в современном мире?
3. Прочитайте заголовок статьи и ключевые слова. Дайте определения ключевых слов: *письменная речь, иностранный язык, написанные письма, переписка.*

Текстовые задания

1. Прочитайте статью, при чтении обратите внимание на актуальность проблемы, постановку проблемы, пути решения проблемы, результаты исследования и вывод.
2. В процессе чтения выделите алгоритм обучения написанию личного письма воображаемому адресату.

Послетекстовые задания

1. Вспомните статью «Формирование коммуникативной компетенции в письменной речи при обучении иностранным языкам» Е.Э. Сысоевой. Какой из подходов используется в обучении написанию личного письма в рассматриваемой статье?
2. Какие еще варианты использования журнала Lettermag на уроке возможны? Приведите примеры из статьи и собственные варианты.
3. Перескажите текст статьи, используя назывной план.

План

1. Стандарт основного общего и среднего образования по ИЯ.
2. Написание писем на иностранном языке с опорой на современные учебные пособия.
3. Возможность переписки с реальными адресатами.
4. Процесс обучения написанию писем:
 - 1) изучение писем-образцов;

- 2) обучение написанию личного письма через ознакомление со структурой письма;
 - 3) рекомендации, которых следует придерживаться в дружеской переписке.
5. Напишите аннотацию к данной статье, используйте в качестве опоры ключевые слова, приведенные выше.
 6. Объедините информацию статей Н.И. Извольской «Формирование и развитие умения писать личные письма на иностранном языке» и Л.К. Мазуновой «Письмо как методическая категория» и составьте к ним общий назывной план.

Тема 6. Контроль в обучении иностранным языкам

Л.А. Кожевникова

«Основные параметры тестового задания для измерения уровня сформированности умений (на примере чтения)» [13]

Предтекстовые задания

1. Вспомните, чем тест отличается от других форм контроля?
2. Что выберете вы: тест или устный ответ преподавателю? Легко ли вам дается решение тестов?
3. Соотнесите термины с их определениями.

Тестовое задание	свидетельствует о том, пригодна ли методика для измерения определённых качеств, особенностей и насколько эффективно она это делает
Валидность	вариант ответа на тестовое задание закрытого типа, похожий на правильный, но не являющийся таковым
Входной тест (entry test)	минимальная составляющая единица теста, которая дает ясную и значимую информацию после того, как пройдет этап объективного или субъективного оценивания
Дистрактор	проводится в начале обучения или следующего его этапа, для того чтобы определить степень владения необходимыми (базовыми) знаниями и умениями для изучения предлагаемой дисциплины

Текстовые задания

1. Прочтите текст, разделите его на смысловые части, озаглавьте каждую из них.

2. В каждой из частей выделите предложения, содержащие основную информацию.

3. Перед вами текст из двух «рассыпавшихся» абзацев. Прочитайте предложения и расположите их в логической последовательности так, как они должны находиться в тексте.

1. Разработчику теста также надо решить, следует ли проверять несколько разных умений и стратегий на одном тексте.
2. Помимо этого, вопросы всегда должны идти в порядке следования информации в тексте, поскольку, как показали исследования, читатели реконструируют денотативно-референтную репрезентацию текста пошагово, и последовательное выстраивание вопросов помогает этому кумулятивному процессу.
3. Необходимо продумать порядок следования вопросов по проверке содержания текста.
4. Возможно, будет более целесообразно подобрать для этого разные виды текстов, поскольку для проверки умений просмотрового и поискового чтения лучше подойдет длинный текст, а для изучающего более короткий.
5. Исключения могут составлять задания, которые требуют применения навыков поискового чтения.
6. Иногда тестологи рекомендуют составителю теста постараться поставить себя на место читателя и спрогнозировать, как будет выстраиваться взаимодействие читателя и текста, какие вопросы может порождать у читателя предложенный материал.

Послетекстовые задания

Ответьте на вопросы.

1. Какие общие требования предъявляются к тесту?
2. Какие требования предъявляются к тестовым заданиям?
3. Что такое «непреднамеренная подсказка»? Почему их следует избегать?
4. Влияет ли умение пользоваться тестовыми стратегиями на результаты теста?
5. О чем свидетельствует умение пользоваться тестовыми стратегиями?

Р.П. Мильруд, Н.Н. Кондаков
«Подходы к описанию и предупреждению ошибок
в иноязычной речи» [19]

Предтекстовые задания

1. Как вы понимаете термин «ошибка»? Всегда ли следует исправлять ошибки, допущенные учащимися?

2. Соотнесите названия подходов в обучении ИЯ с их характеристиками.

1. Бихевиоризм	неотъемлемая часть процесса изучения языка – развитие мышления; процесс изучения ИЯ – мысленное соотнесение нового материала с уже существующей в сознании концептуальной системой
2. Ментализм	процесс обучения направлен на формирование умения построения целостных, связных и логичных высказываний разных функциональных стилей в устной и письменной речи на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании, что предполагает выбор лингвистических средств в зависимости от типа высказывания
3. Когнитивизм	процесс обучения ИЯ – овладение правилами, позволяющими безошибочно говорить на изучаемом языке
4. Коммуникативный подход	«стимул – реакция», процесс обучения иностранному языку – формирование привычек
5. Дискурсивный подход	характерна речевая направленность; процесс обучения максимально приближен к реальному общению

Текстовые задания

Дополните предложения, используя предложенные ниже слова. При необходимости измените форму слова.

Когнитивизм, ошибка, целедостижения, бихевиоризм, ошибочность высказывания, коммуникативный подход, ошибка формы, дискурсивный подход, ментализм, правила, лексико-грамматический, осмысленность, информация, дискурсивный, общение.

- 1) Несоответствие формы реакции форме стимула служит признаком _____.
- 2) С точки зрения преподавателя, следующего идеям _____, именно лингвистическая некомпетентность учащегося, формирование ошибочных гипотез об изучаемом языке становятся основным источником ошибок в его речи.
- 3) Таким образом, ошибки в иноязычной речи, с точки зрения преподавателей, руководствующихся в своей работе идеей _____, — это ошибка смысла.
- 4) Если высказывание не обеспечивает передачи информации, понимания и влияния на собеседника, то в рамках _____ оно признается ошибочным.
- 5) Критерием ошибочности в _____ становится неспособность обеспечить достижение поставленной коммуникативной цели, а ошибка в иноязычной речи характеризуется как _____.
- 6) Ошибка, как ее видит учитель-бихевиорист, — это _____.
- 7) В рамках теории _____ вредное влияние родного языка считается основной причиной возникновения ошибок в иноязычной речи учащихся...
- 8) Сторонники теории бихевиоризма особое внимание уделяют _____ стороне речи.
- 9) Основной задачей в процессе обучения сторонники ментализма считают овладение _____, позволяющими безошибочно говорить на изучаемом языке.
- 10) В когнитивной теории основой считается _____ процесса изучения иностранного языка.
- 11) Коммуникативный подход предполагает овладение иностранным языком как средством _____; общение — средство передачи _____.
- 12) Умение построения целостного в логическом, смысловом, коммуникативном аспектах дискурса, а иными словами, владение _____ компетенцией лежит в основе дискурсивного подхода.

Послетекстовые задания

1. Пользуясь таблицей, назовите типы ошибок и способы их предупреждения.

2. Читая текст статьи, вам нужно не только понять и запомнить его, но и воспроизвести в письменной форме. Прочитайте статью, с помощью опор, приведенных ниже, восстановите основную информацию текста. Вы получите конспект статьи.

- Сторонники теории бихевиоризма полагают, что для того, чтобы обучающийся овладел иностранным языком...
- А потому, чтобы добиться безошибочного владения иностранным языком...
- С позиций бихевиоризма ошибка рассматривается как...
- Ориентированные на менталистский подход преподаватели...
- Преподаватель-менталист рассматривает процесс обучения как...
- Согласно теории ментализма ошибки в иноязычной речи учащегося...
- В когнитивной теории обучения иностранному языку развитие мышления рассматривается...
- Особая роль отводится...
- Неправильное осмысление явлений иностранного языка приводит к...
- Ошибки в иноязычной речи с точки зрения преподавателя-когнитивиста — это...
- Идея овладения иностранным языком как средством общения...
- Если высказывание не обеспечивает передачи информации, понимания и влияния на собеседника...
- Основным источником ошибок считается...
- Тенденция учета прагматических факторов речевого взаимодействия получила дальнейшее развитие в рамках...
- Одним из важнейших компонентов в структуре дискурсивного подхода становится...
- Критериями ошибочности в данном подходе становятся...
- Итак, рассмотрены пять основных подходов...
- Каждому из подходов соответствует определенная трактовка природы ошибки —...
- Избежать этих ошибок помогают...

Библиографический список

1. Будагов, Р.А. Что такое развитие и совершенствование языка / Р.А. Будагов. – М.: Наука, 1977. – 264 с.
2. Веретенникова, А.Е. Развитие иноязычной письменной коммуникативной компетентности у студентов в соответствии с болонским процессом/ А.Е. Веретенникова // Высшее образование сегодня. – 2008. – № 5. – С. 26–30.
3. Гальперин, И.Р. Текст как объект лингвистического исследования / И.Р. Гальперин. – М., 1981. – 139 с.
4. Зверева, Е.Н. Основы культуры речи: теоретический курс / Е.Н. Зверева. – М.: ИЦ ЕАОИ, 2008. – 219 с.
5. Зимняя, И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе / И.А. Зимняя. – М.: Просвещение, 1991. – 219 с.
6. Ильичева, Н.В. Аннотирование и реферирование: учеб. пособие / Н.В. Ильичева, А.В. Горелова, Н.Ю. Бочкарева. – Самара: СамГУ, 2003. – 100 с.
7. Колесникова, Н.И. От конспекта к диссертации: учеб. пособие по развитию навыков письменной речи / Н.И. Колесникова. – М.: Флинта: Наука, 2002. – 288 с.
8. Маркушевская, Л.П. Аннотирование и реферирование: метод. рекомендации для самостоятельной работы студентов / Л.П. Маркушевская, Ю.А. Цапаева. – СПб.: ГУ ИТМО, 2008. – 51 с.
9. Татарницева, С.Н. Методика преподавания иностранных языков: теория и практика: учеб.-метод. пособие для студентов 3–4 курсов очной формы обучения спец. 031201 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»/ С.Н. Татарницева. – Тольятти: ТГУ, 2008. – 246 с.
10. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 035700 Лингвистика (квалификация (степень) «бакалавр») [Электронный ресурс]. – URL :docs.cntd.ru/document/902218724.
11. Голушкова, Н.М. Структурная организация и предметное содержание речевой деятельности / Н.М. Голушкова // Иностранные языки в школе. – 2006. – № 8 – С. 19–22.
12. Извольская, Н.И. Формирование и развитие умения писать личные письма на иностранном языке / Н.И. Извольская // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 8. – С. 40–44.
13. Кожевникова, Л.А. Основные параметры тестового задания для измерения уровня сформированности умений / Л.А. Кожевникова // Иностранные языки в школе. – 2008. – № 6. – С. 14–22.

14. Колесников, А.А. Функциональная роль обратной связи в структуре речевой деятельности / А.А. Колесников // Иностранные языки в школе. – 2011. – № 1. – С. 20–27.
15. Кулькина, Е.А. Приемы работы с учебными текстами по английскому языку на предтекстовом этапе / Е.А. Кулькина // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 5. – С. 74–77.
16. Курбатова, М.Ю. Игровые приемы обучения грамматике английского языка на начальном этапе / М.Ю. Курбатова // Иностранные языки в школе. – 2006. – № 3. – С. 64–66.
17. Лепешко, Л.Ф. Алгоритм формирования вопросительного предложения в английском языке / Л.Ф. Лепешко // Иностранные языки в школе. – 2005. – № 4. – С. 96–97.
18. Мазунова, Л.К. Письмо как методическая категория / Л.К. Мазунова // Иностранные языки в школе. – 2004. – № 6. – С. 15–21.
19. Мильруд, Р.П. Подходы к описанию и предупреждению ошибок в иноязычной речи / Р.П. Мильруд, Н.Н. Кондаков // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 1. – С. 12–17.
20. Опойкова, О.Н. Коммуникативные приемы обучения грамматике на уроках английского языка / О.Н. Опойкова // Иностранные языки в школе. – 2005. – № 8. – С. 39–43.
21. Павлова, Е.А. Коммуникативный подход в обучении грамматике / Е.А. Павлова // Иностранные языки в школе. – 2008. – № 6. – С. 33–40.
22. Сафонова, В.В. Развитие культуры восприятия устной речи при обучении иностранному языку: современные методические проблемы и пути их решения / В.В. Сафонова // Иностранные языки в школе. – 2011. – № 5. – С. 2–9.
23. Соловова, Е.Н. Методика отбора и работы с текстами для чтения на старшем этапе обучения школьников / Е.Н. Соловова // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 2. – С. 2–11.
24. Сысоев, П.В. Развитие умений учащихся воспринимать на слух текст на средней и старшей ступенях общего среднего образования / П.В. Сысоев // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 4. – С. 9–19.
25. Сысоев, П.В. Спорные вопросы коммуникативного контроля умений учащихся воспринимать речь на слух. Ч. 1 / П.В. Сысоев // Иностранные языки в школе. – 2008. – № 1. – С. 8–15.
26. Сысоев, П.В. Спорные вопросы коммуникативного контроля умений учащихся воспринимать речь на слух. Ч. 2 / П.В. Сысоев // Иностранные языки в школе. – 2008. – № 2. – С. 16–21.
27. Сысоева, Е.Э. Формирование коммуникативной компетенции в письменной речи при обучении иностранным языкам / Е.Э. Сысоева // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 5. – С. 6–15.

Речевые стандарты для составления аннотации [15]

Статья (работа) опубликована (помещена, напечатана...) в журнале (газете...)

Монография вышла в свет в издательстве...

Статья посвящена вопросу (теме, проблеме...)

Статья представляет собой обобщение (обзор, изложение, анализ, описание...) (чего?)

Автор ставит (освещает) следующие проблемы...

останавливается на следующих проблемах...

касается следующих вопросов...

В статье рассматривается (затрагивается, обобщается...) (что?)
говорится (о чем?)

дается оценка (анализ, обобщение) (чего?)

представлена точка зрения (на что?)

затронут вопрос (о чем?)

Статья адресована (предназначена) (кому?)

может быть использована (кем?)

представляет интерес (для кого?)